



【フルリモート】 特許ソリューション企業の社内翻訳（In-house translator）

業務委託のフルタイム勤務 | フルリモート、フルフレックス！外資系の自由な環境◎

Job Information

Hiring Company

Sun IP

Job ID

1559616

Industry

Other (Consulting and Professional Services)

Company Type

International Company

Non-Japanese Ratio

Majority Non-Japanese

Job Type

Freelance

Location

Japan

Salary

4 million yen ~ 6 million yen

Work Hours

フルフレックス（週40時間勤務）

Holidays

週休2日制、祝日、夏季・年末年始休暇、有給休暇

Refreshed

October 7th, 2025 11:17

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Business Level

Minimum Japanese Level

Native

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

No permission to work in Japan required

Job Description

■特許ソリューション企業の社内翻訳チーム ◎有給休暇付与

【業務内容】

特許明細書の翻訳のお仕事です。
品質管理強化、英日翻訳チームの拡大のための募集になります。

<翻訳者>

- ・英→日の特許明細書翻訳（医療、化学系優遇）
- ・社内翻訳者チームの一員として動いていただきます。

<校閲者>

- ・英→日の翻訳文チェック
- ・日本の校閲チームの一員として動いていただきます。

【雇用形態】

フリーランス

【給与】

400万円～600万円

【就業時間】

フルフレックス（週40時間勤務）

【勤務地】

在宅勤務

※日本では100%が業務委託体制で在宅勤務をしています。

【休日休暇】

- ・ 週休2日制
- ・ 祝日
- ・ 夏季・年末年始休暇
- ・ 有給休暇

■In-house translation team member at a patent solutions company © PTO provided

- ・ A global company specializing in patent solutions
- ・ Operates internationally in the intellectual property field, providing translation and application support services
- ・ Open and flat corporate culture enabling flexible work arrangements
- ・ In Japan, 100% of operations are conducted through business contracts and remote work arrangements

【Job Description】

We are seeking quality-focused applicants who can help expand our English-Japanese translation team.

<Translator>

- English to Japanese patent translation (medical and chemical preferred)
- Collaborate with the in-house translation team

<Proofreader>

- English to Japanese translation review
- Collaborate with the in-house translation team

【Job Type】

Freelance

【Salary】

4,000,000 JPY - 6,000,000 JPY

【Work Hours】

Fully-flex (40 hours per week)

【Work Location】

Remote work

*In Japan, 100% of employees work remotely under a contract-based system.

【Holidays and Leave】

- ・ 2 days off per week
- ・ Holidays
- ・ Summer and New Year's holidays
- ・ Paid vacation

Required Skills

【応募要件】

- ・ 日本語と英語の両方に流暢であること
- ・ 特許／IP分野で2年以上の翻訳／校閲経験
- ・ MemoQまたは標準CATツールの経験があること
- ・ 高い自己管理能力、スケジュール管理ができる

【こんな方にピッタリな会社です】

- 専門知識を活かした仕事がしたい
- 決まったやり方にとらわれず、ワークフローに挑戦してくれる人

【Required Skills】

- Fluent in both Japanese and English
- 2+ years of translation/proofreading experience in the patent/IP field
- Experience with MemoQ or a standard CAT tool
- Strong self-management and ability to manage your schedule.

【This is the right company for you if you:]

- want to utilize your special expertise
- are willing to challenge the already established procedures and willing to create a new one

Company Description